

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 456	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.456
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
„ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 28.11.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 28.11.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗЛД Станчев	2. Mr. Viktor Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗЛД Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: „Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице“.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 17 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPC 18-109 и предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на София област“.</p>	<p>Under item 17 of the agenda: Taking decision about termination of open procedure of public procurement awarding with ref. number PPC 18-109 and subject “Restoration of road and pavement coverings at the territory of Sofia district”.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ“</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who</p>

<p>Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с реф. № PPC 18-109 и предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на София област”, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-8302/ 09.11.2018 г., предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и прекрати процедурата поради посочените в доклада основания.</p>	<p>explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with ref. number PPC 18-109 and subject “Restoration of road and pavement coverings at the territory of Sofia district”, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order № CD-ORD-8302/ 09.11.2018, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and terminate the procedure due to the reasons mentioned in the report.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 17 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 17 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 1 и чл. 110, ал. 2, т. 1 от ЗОП, въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 22.11.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № PPC 18-109-1 от 28.09.2018 г, възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на София област“ и идентификационен (референтен) № PPC 18-109. 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 330 000.00 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва: 2.1. Обособена позиция 1: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на София област” – район „Сливница и Своге”. 2.2. Обособена позиция 2: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на София област” – район „Ботевград и Пирдоп”. 2.3. Обособена позиция 3: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на София област” – район „Самоков и Костенец”. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил до Агенцията за</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art 22, para. 1, item 8 and Art. 108, Item 4 in relation to Art. 110, Para. 1, Item 1 and Art. 110, para 2, item 1 of the PPA based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 22.11.2018 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. PPC 18-109-1 dated 28.09.2018 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: “Restoration of road and sidewalk pavements at the territory of Sofia district”, and identification (referent) No PPC 18-109. 2. The public procurement has an estimated value of BGN 330 000.00 VAT exclusive and its subject has been divided into detached lots, as follows: 2.1. Detached lot 1: “Restoration of road and sidewalk pavements at the territory of Sofia district – Slivnitsa and Svoge”, 2.2. Detached lot 2: “Restoration of road and sidewalk pavements at the territory of Sofia district” – region Botevgrad and Pirdop”, 2.3. Detached lot 3: “Restoration of road and sidewalk pavements at the territory of Sofia district - region Samokov and Kostenets”, 3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor</p>

обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 01.10.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0089, а на 02.10.2018 г. - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под №2018/S 189-428202.

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 08.11.2018 г., възложителят е получил 1 (една) оферта, регистрирана, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-13233/08.11.2018 г., 12:54 часа, подадена от „АСФ СЪРВИС“ ЕООД, за обособена позиция 1.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № № CD-ORD-8302/ 09.11.2018 г.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 22.11.2018 г.

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 23.11.2018 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PostedTenders.aspx?tenderId=103880&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPP) as on 01.10.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0089 and on 02.10.2018 the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under No 2018/S 189-428202.

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 08.11.2018 the Assignor has received 1 (one) offer registered as follow:

4.1. Inc. № CD-DOC-13233/08.11.2018 , received at 12:54 h from ASF SERVICE EOOD for participation for Detached lot 1.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order № CD-ORD-8302/ 09.11.2018.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPP for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 22.11.2018.

7. On 23.11.2018 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PostedTenders.aspx?tenderId=103880&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

РЕШИ:

I. Приема и одобрява доклада от работата на комисията и съпътстващите работата на комисията документи, като:

За обособена позиция 1:

Класиране не се извършва

За обособена позиция 2:

Класиране не се извършва

За обособена позиция 3:

Класиране не се извършва

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник:

За обособена позиция 1:

Няма определен изпълнител

За обособена позиция 2:

Няма определен изпълнител

За обособена позиция 3:

Няма определен изпълнител

III. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници: няма отстранени участници.

IV. Прекратява процедурата за възлагане на обществената поръчка, както следва:

IV.1. На основание чл.110, ал. 2, т. 1 от ЗОП, в частта за обособена позиция 1, предвид обстоятелството, че за тези обособена позиция е подадена само една оферта. Поради наличието само на една подадена оферта, която отговаря на предварително обявените условия на Възложителя, реално липсва конкуренция и възможност да се сравни офертата в конкурентна среда спрямо други оферти, съответно да се избере икономически най-изгодната от тях.

IV.2. На основание чл.110, ал. 1, т. 1, предл. първо от ЗОП, в частта за обособена позиция 2, предвид обстоятелството, че за тази обособена позиция не е подадена нито една оферта.

IV.3 На основание чл.110, ал. 1, т. 1, предл. първо от ЗОП, в частта за обособена позиция 3, предвид обстоятелството, че за тази обособена позиция не е подадена нито една оферта.

V. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в

DECIDED:

I. Accepts and approves the Commission's Report and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well;

For Detached lot 1:

No ranking is done

For Detached lot 2:

No ranking is done

For Detached lot 3:

No ranking is done

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first place:

For Detached lot 1:

There is no assignee selected

For Detached lot 2:

There is no assignee selected

For Detached lot 3

There is no assignee selected.

III. Eliminates from participation in the procedure for awarding a public procurement the indicated below candidates: there is no eliminated candidates.

IV. Terminates the procedure of public procurement awarding for detached lots 1, 2 and 3.

IV.1. On the grounds of art. 110, para.2, item 1, of PPA terminates the procedure of public procurement awarding for detached lot 1, due the circumstance that there is only one offer submitted. As there is only one suitable offer for participation for Detached lot 1 that meets the preliminary announced conditions of the Assignor, there is no real competition and because of that there is no possibility to compare the offer in a competitive environment to other offers and to choose the most economically advantageous one.

IV.2. On the grounds of art. 110, para.1, item 1, first proposal of PPA terminates the procedure of public procurement awarding for detached lot 2, due the circumstance that there is no one offer submitted.

IV.3. On the grounds of art. 110, para.1, item 1, first proposal of PPA terminates the procedure of public procurement awarding for detached lot 3, due the circumstance that there is no one offer submitted.

V. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence Diana Ancheva to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile,

<p>профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VI. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VI. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RPPA.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 17 от Протокол № 456 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 28.11.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 17 of Protocol No. 456 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 28.11.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original

Информацията е заличена съгласно чл. 2 от ЗЗЛД

Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB